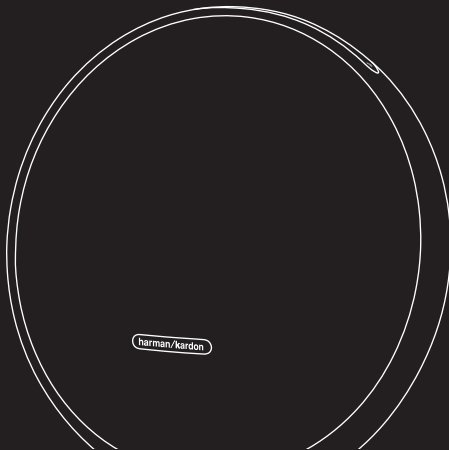


QUICK START GUIDE

КОРОТКИЙ ПОСІБНИК
З ПОЧАТКУ РОБОТИ

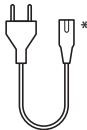
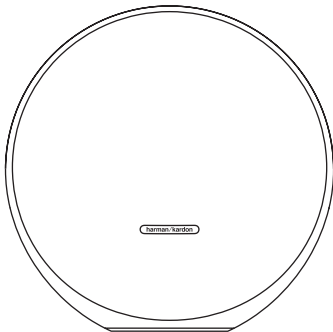
ONYX STUDIO 9

harman/kardon
by HARMAN





WHAT'S IN THE BOX



* Power cord quantity and plug type vary by regions.

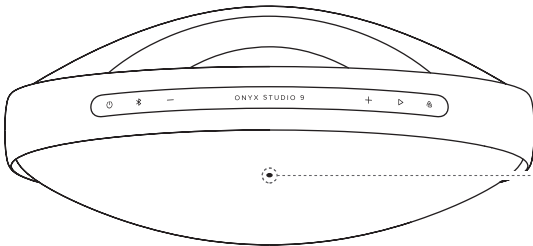


BLUETOOTH PAIRING



1. **SETTINGS**
Bluetooth

2. **DEVICES**
Onyx Studio 9 **Connected**



Connecting

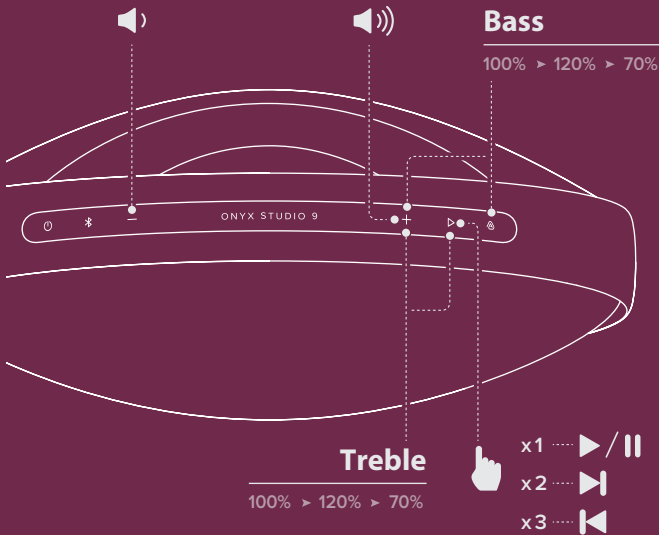


Connected



MUSIC STREAMING

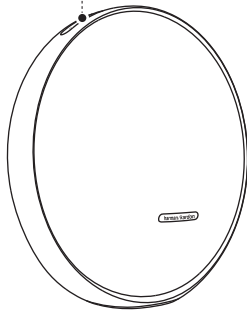
To reboot, hold  for more than 10 seconds.





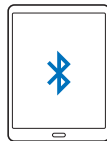
MULTI-POINT CONNECTION

* Maximum 2 devices



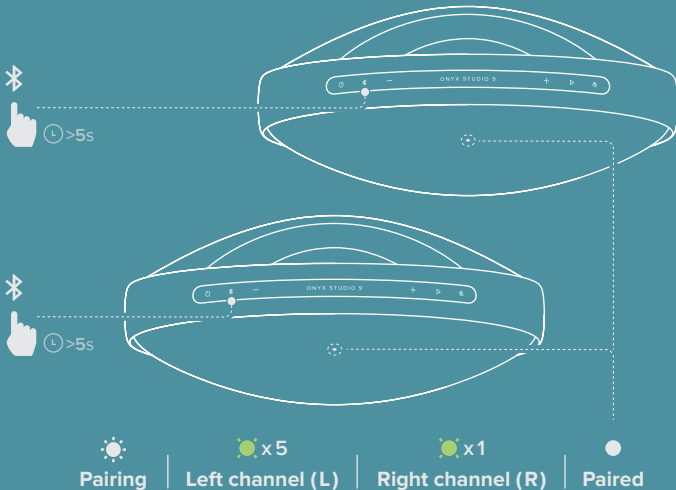
1.  

2. **DEVICES** 
Onyx Studio 9 Connected 





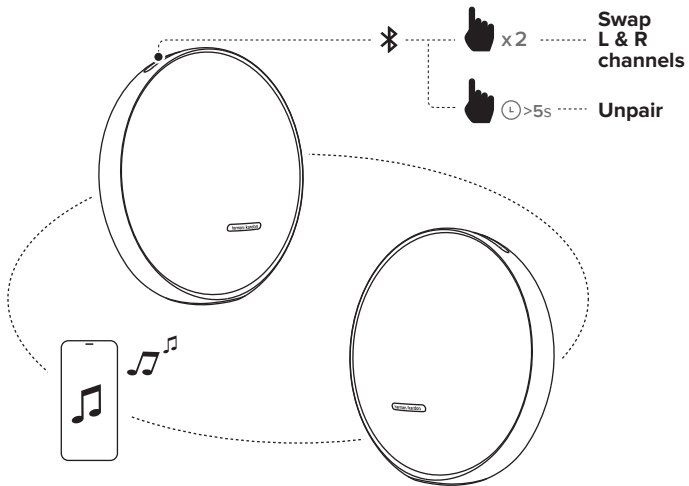
STEREO BOOST PAIRING





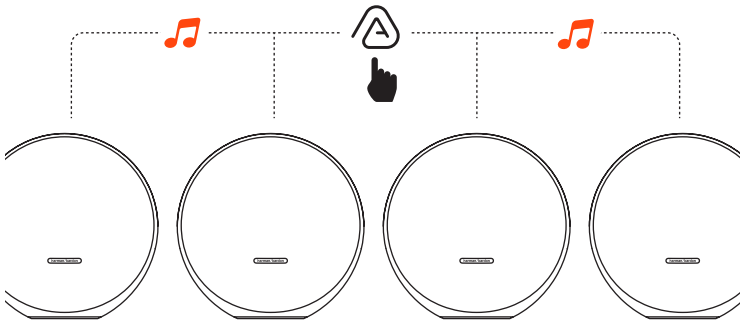
STEREO BOOST CONTROL

The stereo group will be interrupted when entering multi-speaker connection.





MULTI-SPEAKER CONNECTION





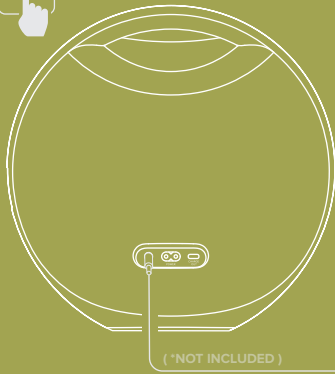
MUSIC PLAYBACK THROUGH AN AUDIO CABLE

To play music through the audio cable, disconnect Bluetooth.

1.



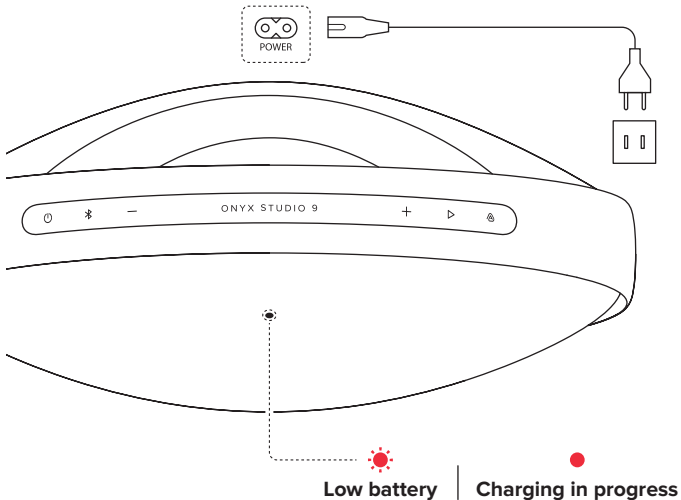
2.





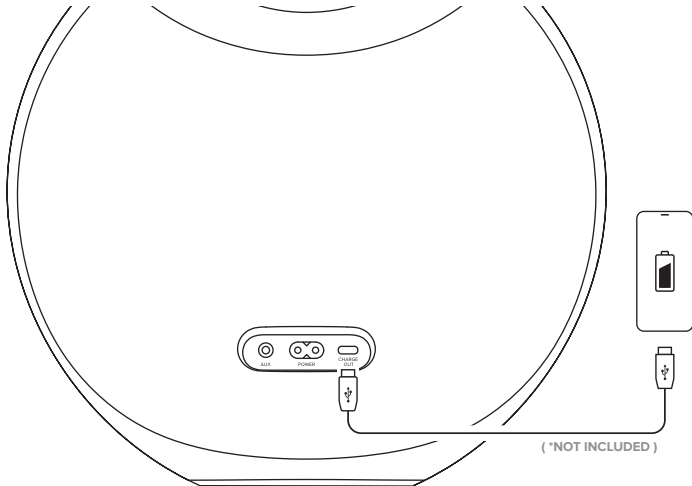
CHARGING

If the speaker will not be used for a long period of time, please recharge the battery at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.





POWERBANK

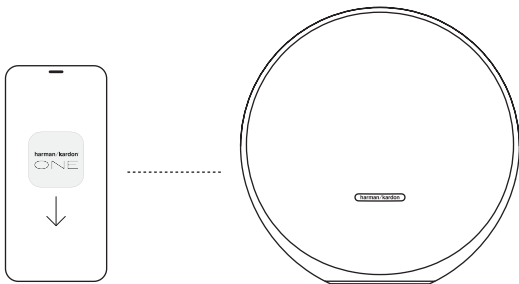




APP



Use the Harman Kardon One app for speaker configuration and software upgrade.



Harman Kardon One



GET IT ON
Google Play



Download on the
App Store



TECH SPEC

- **Transducers:** Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 3 x 20 mm
- **Rated output power:** 50 W RMS
- **Power supply:** 100 - 240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
- **Frequency response:** 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- **Signal-to-noise ratio:** > 80 dB
- **Battery type:** Li-ion 17.15 Wh (equivalent to 3.63 V / 4722 mAh)
- **Battery charge time:** 4 hours
- **Music play time:** Up to 8 hours (dependent on volume level and audio content)
- **Bluetooth® version:** 5.3
- **Bluetooth® profile:** A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- **Bluetooth® transmitter frequency range:** 2400 MHz - 2483.5 MHz
- **Bluetooth® transmitter power:** ≤ 16 dBm (EIRP)
- **Bluetooth® transmitter modulation:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- **USB specification:** Audio playback is for US version only.
For other versions, USB is for Service only.
- **USB port:** Type C
- **USB rating:** 5V/2.1A (maximum)
- **Supporting file formats:** mp3
- **Dimensions (W x H x D):** 289.2 x 287.5 x 130 mm / 11.39" x 11.32" x 5.12"
- **Weight:** 3.36 kg / 7.42 lbs

FR

CONTENU DE LA BOÎTE

* Le nombre de cordons secteur et les types des prises varient selon les régions.

JUMELAGE BLUETOOTH

Connexion | Connectée

DIFFUSION DE MUSIQUE

Graves | Aigus

Appuyez pendant plus de 10 secondes sur  pour redémarrer.

CONNEXION MULTIPOINT

* 2 appareils maximum

JUMELAGE D'AMPLIFICATION STÉRÉO

Jumelage | Canal gauche (G) | Canal droit (D) | Jumelé

COMMANDE D'AMPLIFICATION STÉRÉO

Permutation des canaux G et D | Dissocier

Le groupe stéréo sera interrompu lors du passage à la connexion multi-enceintes.

SPÉC. TECHNIQUES

- Transducteurs : 1 woofer basses fréquences de 120 mm, 3 tweeters hautes fréquences de 20 mm
- Puissance de sortie nominale : 50 W RMS
- Alimentation électrique : 100 - 240 Vca, 50 Hz / 60 Hz
- Réponse en fréquence : 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rapport signal sur bruit : > 80 dB
- Type de batterie : Li-ion 17,15 Wh (équivalente à 3,63 V / 4722 mAh)
- Temps de charge de la batterie : 4 heures
- Durée de lecture de la musique : Jusqu'à 8 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)
- Version Bluetooth® : 5.3
- Profils Bluetooth® : A2DP 1.4, AVRCP 1.6

CONNEXION MULTI-ENCEINTES

LECTURE DE MUSIQUE VIA UN CÂBLE AUDIO

Pour lire de la musique via le câble audio, déconnectez le Bluetooth.

(* Non incluse)

CHARGE

Batterie faible | Charge en cours

Si l'enceinte n'est pas utilisée sur une longue période, rechargez la batterie au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie dépend du comportement d'utilisation et des conditions environnementales.

BATTERIE EXTERNE

APPLICATION

Utilisez l'application Harman Kardon One pour la configuration des enceintes et la mise à niveau du logiciel.

- Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® : 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Puissance de l'émetteur Bluetooth® : ≤ 16 dBm (PIRE)
- Modulation de l'émetteur Bluetooth® : GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Spécification USB: La lecture audio est réservée à la version américaine. Sur les autres versions, l'USB est réservé au service.
- Prise USB : Type C
- Caractéristiques USB : 5 V / 2,1 A (maximum)
- Formats de fichiers pris en charge : mp3
- Dimensions (L x H x P) : 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11,39" x 11,32" x 5,12"
- Poids : 3,36 kg / 7,42 lbs

FR-CA

CONTENU DE LA BOÎTE

* Le nombre de cordons d'alimentation et leurs types de prises varient selon les régions.

ASSOCIATION BLUETOOTH

Connexion | Connecté

DIFFUSION DE LA MUSIQUE

Basse | Aigu

Pour redémarrer, maintenez  appuyé pendant plus de 10 secondes.

CONNEXION MULTIPPOINTS

* 2 appareils au maximum

ASSOCIATION POUR BOOST STÉRÉO

Association | Canal de gauche (L) |

Canal de droite (R) | Associé

CONTRÔLE DE BOOST STÉRÉO

Inverser les canaux de gauche et de droite | Dissocier

Le groupe stéréo sera interrompu lorsque la connexion de plusieurs haut-parleurs est effectuée.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Transducteurs : Caisson de basses 1 x 120 mm, Tweeter 3 x 20 mm
- Puissance de sortie nominale : RMS 50 W
- Alimentation : CA 100 - 240 V, 50 Hz / 60 Hz
- Fréquence en réponse : 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rapport signal-bruit : > 80 dB
- Type de pile : Li-ion 17,15 Wh (équivalent à 3,63 V / 4722 mAh)
- Temps de charge de la pile : 4 heures
- Autonomie en lecture de musique : Jusqu'à 8 heures (en fonction du volume et du contenu audio)
- Version Bluetooth® : 5.3
- Profile Bluetooth® : A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Plage d'émission du transmetteur Bluetooth® : 2400 MHz - 2483,5 MHz

CONNEXION DE PLUSIEURS HAUT-PARLEURS

DIFFUSION DE LA MUSIQUE VIA CÂBLE AUDIO

Pour diffuser la musique avec le câble audio, déconnectez le Bluetooth.

(* non incluse)

CHARGER

Niveau de charge faible | Chargement en cours

Si le haut-parleur n'est pas utilisé pendant une longue durée, rechargez la batterie au moins une fois tous les 3 mois. L'autonomie de la batterie varie en fonction des conditions d'utilisation et environnementales.

BANQUE D'ALIMENTATION

APP

Utilisez l'application Harman Kardon One pour configurer le haut-parleur et mettre le logiciel à jour.

- Puissance d'émission du transmetteur Bluetooth® : ≤ 16 dBm (EIRP)
- Modulation du transmetteur Bluetooth® : GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Spécifications USB: La lecture audio est réservée à la version US. Pour les autres versions, le port USB est limité à la maintenance.
- Port USB: Type-C
- Classification USB: 5 V/2,1 A (maximum)
- Formats pris en charge: MP3
- Dimensions (L x H x P) : 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11,39" x 11,32" x 5,12"
- Poids : 3,36 kg / 7,42 lbs

DA

HVAD ER DER I KASSEN

* Antal og type af strømkabler og stik kan variere afhængig af regionen.

PARRING MED BLUETOOTH

Forbinder I Forbundet

STREAMING AF MUSIK

Bas I Diskant

Hvis du vil genstarte, skal du holde  nede i mere end 10 sekunder.

FLERPUNKTSFORBINDELSE

* Højest 2 enheder

STEREO BOOST PARRING

Parrer I Venstre kanal (V) I Højre kanal (H) I Parret

STEREO BOOST KONTROL

Ombyt V- og H-kanalerne I Ophæv parringen
Stereogruppen vil blive afbrudt, når der tilsluttes flere højttalere.

SPECIFIKATIONER

- Transducere: Bashøjttaler 1 x 120 mm, Diskanthøjttaler 3 x 20 mm
- Nominel udgangseffekt: 50 W RMS
- Strømforsyning: 100 - 240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
- Frekvensområde: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signal-til-støjforhold: >80 dB
- Batteritype: Li-Ion 17,15 Wh (svarende til 3,63 V / 4722 mAh)
- Batteriopladningstid: 4 timer
- Musikspilletid: Op til 8 timer (afhænger af lydstyrke og indhold)
- Bluetooth® version: 5.3
- Bluetooth®-profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Bluetooth®-senderfrekvensområde: 2400 MHz - 2483,5 MHz

FORBINDELSE TIL FLERE HØJTTALERE

MUSIKAFSPILNING VIA ET LYDKABEL

Hvis du vil afspille musik via lydkablet, skal du afbryde Bluetooth-forbindelsen.

(* Medfølger ikke)

OPLADNING

Lavt batteri I Opladning i gang
Hvis højttaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst en gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønster og omgivelser.

POWERBANK

APPEN

Brug Harman Kardon One appen til at konfigurere højttaleren og opdatere softwaren.

- Bluetooth®-sendereffekt: ≤ 16 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-sendermodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Specifikation for USB: Lydafspilning er kun for den amerikanske version. I andre versioner er USB kun til service.
- USB-port: Type C
- USB-rating: 5 V/2,1 A (maksimum)
- Understøttede filformater: mp3
- Mål (B x H x D): 289,2 x 287,5 x 130 mm
- Vægt: 3,36 kg

DE

VERPACKUNGSINHALT

* Anzahl und Steckertyp des Netzkabels weichen je nach Region ab.

BLUETOOTH-KOPPLUNG

Wird verbunden I Verbunden

MUSIK-STREAMING

Bässe I Höhen

Zum Neustarten  länger als 10 Sekunden gedrückt halten.

MULTI-POINT-VERBINDUNG

* Maximal 2 Geräte

KOPPLUNG FÜR STEREO-VERSTÄRKUNG

Kopplung I Linker Kanal (L) I Rechter Kanal (R) I

Gekoppelt

STEREO-VERSTÄRKUNGSREGLER

L/R-Kanal wechseln I Kopplung aufheben

Die Stereogruppe wird getrennt, wenn eine Verbindung mit mehreren Lautsprechern hergestellt wird.

TECHNISCHE DATEN

- Lautsprechertrieberr: Tieftöner 1 x 120 mm, Hochtöner 3 x 20 mm
- Nennausgangsleistung: 50 W RMS
- Energieversorgung: 100 – 240 V AC, ~ 50/60 Hz
- Frequenzgang: 50 Hz – 20 kHz (-6 dB)
- Rauschabstand: >80 dB
- Akku-Typ: Lithium-Ionen 17,15 Wh (gleichwertig zu 3,63 V, 4722 mAh)
- Akkuladedauer: 4 Stunden
- Musikwiedergabezeit: Bis zu 8 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
- Bluetooth®-Version: 5.3
- Bluetooth®-Profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6

MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT

MUSIK-WIEDERGABE ÜBER AUDIO-KABEL

Trenne die Bluetooth-Verbindung, um Musik über das Audiokabel wiederzugeben.

(* nicht enthalten)

AUFLADEN

Akku schwach I Ladevorgang läuft

Falls der Lautsprecher längere Zeit nicht benutzt wird, lade ihn bitte mindestens alle 3 Monate auf. Die Akkulebensdauer ist abhängig von der Art der Nutzung und von den Umgebungsbedingungen.

POWERBANK

APP

Verwende die Harman Kardon One APP für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.

- Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung: 2400 MHz – 2483,5 MHz
- Bluetooth®-Übertragungsleistung: ≤16 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-Übertragungsmodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-Spezifikationen: Die Audiowiedergabe erfolgt nur bei der US-Version. Bei anderen Versionen ist USB nur für den Service vorgesehen.
- USB-Anschluss: USB-C
- USB-Nennwerte: 5 V/2,1 A (maximal)
- Unterstützte Dateiformate: mp3
- Abmessungen (B x H x T): 289,2 x 287,5 x 130 mm
- Gewicht: 3,36 kg

ES

CONTENIDO DE LA CAJA

* El número de cables de alimentación y el tipo de enchufe varían según la región.

CONEXIÓN BLUETOOTH

Conectando | Conectado

TRANSMISIÓN DE MÚSICA

Bajos | Agudos

Para reiniciar, mantén pulsado  durante más de 10 segundos.

CONEXIÓN MULTIPUNTO

* Máximo 2 dispositivos

EMPAREJAMIENTO ESTÉREO BOOST

Vinculando | Canal izquierdo (L) |

Canal derecho (R) | Vinculado

CONTROLADOR ESTÉREO BOOST

Intercambiar canales izquierdo y derecho | Desvincular

El grupo estéreo se interrumpirá al entrar en la conexión con varios altavoces.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Transductores: 1 woofer de 120 mm, 3 tweeters de 20 mm
- Potencia nominal de salida: 50 W RMS
- Alimentación: 100-240 Vca, 50 Hz/60 Hz
- Respuesta en frecuencia: 50 Hz-20 kHz (-6 dB)
- Relación señal-ruido: >80 dB
- Tipo de batería: De iones de litio, 1715 Wh (equivalente a 3,63 V/4722 mAh)
- Tiempo de carga de la batería: 4 horas
- Tiempo de reproducción de música: Hasta 8 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
- Versión de Bluetooth®: 5.3
- Perfil de Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6

CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES

REPRODUCCIÓN DE MÚSICA A TRAVÉS DE UN CABLE DE AUDIO

Para reproducir música mediante el cable de audio, desconecta Bluetooth.

(* No incluido)

CARGA

Batería baja | Carga en curso

Si no vas a utilizar el altavoz durante mucho tiempo, recarga la batería por lo menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería dependerá del patrón de uso y las condiciones ambientales.

POWERBANK

APLICACIÓN

Utiliza la aplicación Harman Kardon One para configurar los altavoces y actualizar el software.

- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®: 2400 MHz-2483,5 MHz
- Potencia del transmisor Bluetooth®: ≤16 dBm (EIRP)
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Especificaciones de USB: La reproducción de audio solo se utiliza en la versión para EE. UU. Para las demás versiones, solo se usa para servicio.
- Puerto USB: Tipo-C
- Valores nominales de USB: 5 V/2,1 A (máximo)
- Formatos de archivo compatibles: mp3
- Dimensiones (An. x Al. x Prof.): 289,2 x 287,5 x 130 mm
- Peso: 3,36 kg

ES-MX

CONTENIDO DE LA CAJA

* La cantidad de cables de alimentación y el tipo de enchufe dependen de la región.

CONEXIÓN BLUETOOTH

Conectando | Conectado

TRANSMISIÓN DE MÚSICA

Graves | Agudos

Para reiniciar, mantén presionado  durante más de 10 segundos.

CONEXIÓN MULTIPUNTO

* Máximo 2 dispositivos

SINCRONIZACIÓN DE AMPLIFICACIÓN DE ESTÉREO

Sincronizando | Canal izquierdo (L) |

Canal derecho (D) | Sincronizado

CONTROL DE AMPLIFICACIÓN DE ESTÉREO

Intercambiar canales L y D | Anular sincronización

Se interrumpirá el grupo estéreo cuando ingrese la conexión de varios altavoces.

ESPECIFICACIONES

- Transductores: 1 woofer de 120 mm y 3 tweeters de 20 mm
- Potencial nominal de salida: 50 W RMS
- Fuente de alimentación: 100 - 240 VCA, 50 Hz/60 Hz
- Respuesta en frecuencias: 50 Hz-20 kHz (-6 dB)
- Relación señal-ruido: >80 dB
- Tipo de batería: Iones de litio de 1715 Wh (equivalente a 3.63 V/4722 mAh)
- Tiempo de carga de la batería: 4 horas
- Tiempo de reproducción de música: Hasta 8 horas (según el volumen y el contenido del audio)
- Versión de Bluetooth®: 5.3
- Perfil de Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Rango de frecuencia del transmisor de Bluetooth®: 2400 MHz-2483.5 MHz

CONEXIÓN DE VARIOS ALTAVOCES

REPRODUCCIÓN DE MÚSICA MEDIANTE UN CABLE DE AUDIO

Para reproducir música a través del cable de audio, desconecte Bluetooth.

(* No se incluye)

CARGA

Batería baja | Carga en curso

Si no utilizará el altavoz durante un largo tiempo, recargue la batería al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería varía según los patrones de uso y las condiciones ambientales.

BANCO DE POTENCIA

APLICACIÓN

Utiliza la aplicación Harman Kardon One para configurar los altavoces y actualizar el software.

- Potencia del transmisor Bluetooth®: ≤16 dBm (EIRP)
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Especificaciones de USB: La reproducción de audio por USB está disponible solo en la versión para los EE. UU.; para las otras versiones, la conexión USB es para mantenimiento únicamente.
- Puerto USB: Tipo C
- Clasificación de USB: 5 V/2.1 A (máximo)
- Formatos de archivos compatibles: mp3
- Dimensiones (ancho x alto x profundidad): 289.2 x 287.5 x 130 mm (11.39" x 11.32" x 5.12")
- Peso: 3.36 kg (7.42 lb)

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

* Virtajohtojen määrä ja pistoketyyppi vaihtelee alueittain.

BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS

Yhdistetään | Yhdistetty

MUSIIKIN SUORATOISTO

Basso | Diskantti

Käynnistä uudelleen pitämällä -painiketta painettuna yli 10 sekuntia.

MONIPISTEYHTEYS

* Enintään 2 laitetta

STEREOVAHVISTUKSEN PARINMUODOSTUS

Parinmuodostus | Vasen kanava (L) |

Oikea kanava (R) | Laitepari muodostettu

STEREOVAHVISTUKSEN SÄÄTÖ

Vaihda L- ja R-kanavat | Pura pariutus

Stereoryhmä keskeytyy, kun siirrytään usean kaiuttimen yhteyteen.

TEKNISET TIEDOT

- Kaiutinelementit: Bassokaiutin 1 x 120mm; Diskanttikaiutin 3 x 20mm
- Lähtöteho: 50 W RMS
- Virtalähde: 100 - 240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
- Taajuusvaste: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signaali-kohinasuhde: >80 dB
- Akkutyypit: Li-ionit 17,15 Wh (vastaa 3,63 V / 4722 mAh)
- Akun latausaika: 4 tuntia
- Musiikin toisto aika: Jopa 8 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)
- Bluetooth® -versio: 5.3
- Bluetooth® -profiili: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Bluetooth®-lähettimen taajuusalue: 2400 MHz - 2483,5 MHz

USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ

MUSIIKIN TOISTO AUDIOKAAPELIN KAUTTA

Musiikin toistamiseksi audiokaapelin välityksellä, katkaise Bluetooth-yhteys.

(* Ei sisällytetty)

LATAUTUU

Alhainen akkuvirta | Lataus on käynnissä

Jos kaiutinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku ainakin 3 kuukauden välein. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötavoista sekä ympäristöllisistä olosuhteista riippuen.

POWERBANK

SOVELLUS

Käytä Harman Kardon One -sovellusta kaiuttimien konfigurointiin ja ohjelmistopäivitykseen.

- Bluetooth® -lähettimen teho: ≤ 16 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-lähettimen modulaatio: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-määrittäminen: Äänen toisto on vain yhdysvaltalaisessa versiossa. Muissa versioissa USB on vain huoltoon varten.
- USB-portit: Tyyppi C
- USB-luokitus: 5 V/2,1 A (maks.)
- Tuetut tiedostotyypit: mp3
- Mitat (L x K x S): 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11,39" x 11,32" x 5,12"
- Paino: 3,36 kg / 7,42 paunaa

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

* Il numero dei cavi di alimentazione e il tipo di spina variano da regione a regione.

ABBINAMENTO BLUETOOTH

In collegamento | Collegato

STREAMING MUSICALE

Bassi | Alti

Per riavviare, tieni premuto  per più di 10 secondi.

CONNESSIONE MULTI-PUNTO

* Massimo 2 dispositivi

ABBINAMENTO STEREO BOOST

Abbinamento | Canale sinistro (L) |

Canale destro (R) | Abbinato

CONTROLLO STEREO BOOST

Scambia i canali L e R. | Scollega

Il gruppo stereo verrà interrotto quando si accede alla connessione multi-speaker.

SPECIFICHE TECNICHE

- Trasduttori: Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 3 x 20 mm
- Potenza nominale in uscita: 50 W RMS
- Alimentazione: 100 - 240 Vca, 50 Hz / 60 Hz
- Risposta in frequenza: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rapporto segnale-rumore: >80 dB
- Tipo di batteria: Ioni di litio 17,15 Wh (equivalente a 3,63 V / 4722 mAh)
- Tempo di carica della batteria: 4 ore
- Autonomia in riproduzione musicale: Fino a 8 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
- Versione Bluetooth®: 5.3
- Profilo Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6

CONNESSIONE MULTI-SPEAKER

RIPRODUZIONE DI MUSICA TRAMITE CAVO AUDIO

Per riprodurre musica tramite il cavo audio, scollegare il Bluetooth.

(* Non incluso)

RICARICA

Batteria scarica | Ricarica in corso

Se il diffusore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare comunque la batteria almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda dello stile di utilizzo e delle condizioni ambientali.

POWERBANK

APP

Utilizza l'app Harman Kardon One per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.

- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: 2400 MHz – 2483.5 MHz
- Potenza del trasmettitore Bluetooth®: ≤16 dBm (EIRP)
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Specifiche USB: La riproduzione audio è solo per la versione US. Per le altre versioni, l'USB è solo per l'assistenza.
- Porta USB: Type C
- Parametri USB: 5 V/2,1 A (massimo)
- Formati di file supportati: mp3
- Dimensioni (L x A x P): 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11,39" x 11,32" x 5,12"
- Peso: 3,36 kg / 7,42 lbs

NL

VERPAKKINGSINHOUD

* Het aantal bijgeleverde netsnoeren en het type stekker verschillen per land.

BLUETOOTH KOPPELEN

Verbinden | Verbonden

MUZIEK STREAMEN

Bas | Hoge tonen

Houdt  minimaal 10 seconden ingedrukt om het apparaat opnieuw te starten.

MEERPUNTSVERBINDING

* Maximaal 2 apparaten

STEREO BOOST KOPPELEN

Koppelen | Linker kanaal (L) | Rechter kanaal (R) | Verbonden

STEREO BOOST CONTROL

L&R-kanalen verwisselen | Ontkoppelen

De stereogroep wordt onderbroken bij het maken van verbindingen met meerdere luidsprekers.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Omvormers: Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 3 x 20 mm
- Nominaal uitgangsvermogen: 50 W RMS
- Voeding: 100 - 240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
- Frequentierespons: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signaal-ruisverhouding: >80 dB
- Type batterij: Li-ion 17,15 Wh (gelijk aan 3,63 V / 4722 mAh)
- Oplaadtijd batterij: 4 uur
- Muziekspeltijd: Tot 8 uur (afhankelijk van volumeniveau en audioinhoud)
- Bluetooth® versie: 5.3
- Bluetooth® profiel: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Bluetooth® zenderfrequentiebereik: 2400 MHz - 2483,5 MHz

MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN

MUZIEK AFSPLEN VIA EEN AUDIOKABEL

Koppel Bluetooth los om muziek af te spelen via de audiokabel.

(* Niet inbegrepen)

OPLADEN

Batterij bijna leeg | Bezig met opladen

Als de luidspreker voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij minimaal eens per 3 maanden opgeladen worden. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingsfactoren.

POWERBANK

APP

Gebruik de Harman Kardon One-app voor de luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.

- Bluetooth® zendervermogen: ≤16 dBm (EIRP)
- Bluetooth® zendermodulatie: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-specificaties: Audio afspelen is alleen voor de Amerikaanse versie. Voor andere versies is USB alleen voor service.
- USB-poort: Type C
- USB-classificatie: 5 V/2,1 A (maximaal)
- Ondersteunende bestandsformaten: mp3
- Afmetingen (B x H x D): 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11.39" x 11.32" x 5.12"
- Gewicht: 3,36 kg / 7.42 lbs

NO

DETTE ER I ESKEN

* Antall strømkabler og pluggtyper varierer fra område til område.

BLUETOOTH-PARING

Kobler til | Tilkoblet

MUSIKKSTRØMMING

Bass | Diskant

Start på nytt ved å holde inne  i mer enn 10 sekunder.

FLERPUNKTSFORBINDELSE

* Maks 2 enheter

SAMMENKOBLING FOR STEREO-BOOST

Sammenkobling | Venstre kanal (L) |

Høyre kanal (R) | Sammenkoblet

KONTROLL AV STEREO-BOOST

Bytt V og H kanaler | Opphev sammenkobling

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- Høyttalerelementer: Bass/mellomtone 1 x 120 mm, diskant 3 x 20 mm
- Nominell effekt: 50 W RMS
- Strømforsyning: 100 - 240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
- Frekvensrespons: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signal-til-støy-forhold: >80 dB
- Batteritype: Li-ion 17,15 Wh (tilsvarende 3,63 V / 4722 mAh)
- Ladetid for batteri: 4 timer
- Musikkavspillingstid: Opptil 8 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold)
- Bluetooth®-versjon: 5.3
- Bluetooth®-profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Bluetooth®-senderens frekvensområde: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Stereogruppen avbrytes når flerhøyttalertilkobling aktiveres.

FLERHØYTALERTILKOBLING

MUSIKKAVSPILLING GJENNOM EN LYDKABEL

Spill av musikk gjennom lyd-kabelen ved å koble fra Bluetooth.

(* Medfølger ikke)

LADER

Lite batteri | Lading pågår

Lad batteriet minst hver 3. måned hvis høyttaleren ikke blir brukt over en lengre periode. På grunn av ulike bruksmåter og påvirkninger fra miljøet, vil levetiden til batteriet variere.

NØDLADER

APP

Bruk Harman Kardon One-appen for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.

- Bluetooth®-senderens effekt: ≤16 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-senderens modulasjon: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-spesifikasjon: Lydavsplaying er kun for den amerikanske versjonen. For andre versjoner er USB kun for service.
- USB-inngang: Type C
- USB-klasse: 5V/2,1A (maksimum)
- Støttede filformater: mp3
- Mål (B x H x D): 289,2 x 287,5 x 130 mm
- Vekt: 3,36 kg

PL

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

* Liczba przewodów oraz rodzaj wtyków mogą się różnić w zależności od regionu.

PAROWANIE BLUETOOTH

Łączenie | Połączono

STRUMIENIOWANIE MUZYKI

Niskimi | Wysokimi

Aby uruchomić ponownie, przytrzymaj  przez ponad 10 sekund.

POŁĄCZENIE WIELOPUNKTOWE

* Maksymalnie 2 urządzenia

PAROWANIE DŹWIĘKU STEREO

Parowanie | Lewy kanał (L) | Prawy kanał (P) | Sparowano

STEROWANIE DŹWIĘKIEM STEREO

Zamień kanały L i P | Usuń parowanie

Grupa stereo zostanie przerwana po nawiązaniu połączenia z wieloma głośnikami.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Przetworniki: niskotonowy 1 x 120 mm, wysokotonowy 3 x 20 mm
- Znamionowa moc wyjścia: 50 W RMS
- Zasilanie: 100 - 240 VAC 50/60 Hz
- Pasmo przenoszenia: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Stosunek sygnału do szumu: > 80 dB
- Akumulator: Litowo-jonowy 17,15 Wh (odpowiednik 3,63 V / 4722 mAh)
- Czas ładowania akumulatora: 4 godziny
- Czas odtwarzania muzyki: Do 8 godzin (zależy od ustawień głośności i treści audio)
- Wersja Bluetooth®: 5.3
- Wersja profilu Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz

POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI

ODTWARZANIE MUZYKI ZA POŚREDNICTWEM PRZEWODU AUDIO

Aby odtwarzać muzykę za pośrednictwem przewodu audio, rozłącz transmisję Bluetooth. (* Sprzedawany osobno)

ŁADOWANIE

Niski poziom akumulatora | Trwa ładowanie
Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

POWERBANK

APLIKACJA

Aplikacja Harman Kardon One służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.

- Moc nadajnika Bluetooth®: ≤ 16 dBm (EIRP)
- Modulacja nadajnika Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Specyfikacja USB: Odtwarzanie audio dotyczy tylko wersji na rynku USA. W przypadku innych wersji port USB służy tylko do serwisowania urządzenia.
- Port USB: Typ C
- Parametry portu USB: 5 V / 2,1 A (maks.)
- Obsługiwane formaty plików: mp3
- Wymiary (szer. x wys. x gł.): 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11,39" x 11,32" x 5,12"
- Masa: 3,36 kg / 7,42 funta

PT

O QUE ESTÁ INCLUÍDO

* O comprimento do cabo de alimentação e o tipo de ficha variam de acordo com as regiões.

EMPARELHAMENTO BLUETOOTH

A estabelecer a ligação | Ligado

TRANSMISSÃO DE MÚSICA

Graves | Agudos

Para reiniciar, mantenha  premido durante mais de 10 segundos.

LIGAÇÃO MULTIPONTO

* Máximo de 2 dispositivos

EMPARELHAMENTO DE REFORÇO DE ESTÉREO

Emparelhamento | Canal esquerdo (E) | Canal direito (D) | Emparelhado

CONTROLO DE REFORÇO DE ESTÉREO

Troque os canais E e D | Desemparelhar

O grupo estéreo será interrompido quando entrar na ligação multi-colunas.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Transdutores: Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 3 x 20 mm
- Potência de saída nominal: 50 W RMS
- Alimentação elétrica: 100 - 240 Vca, 50 Hz/60 Hz
- Resposta de frequência: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Relação sinal/ruído: > 80 dB
- Tipo de bateria: Ião de lítio 17,15 Wh (equivalente a 3,63 V/4722 mAh)
- Tempo de carregamento da bateria: 4 horas
- Tempo de reprodução da música: Até 8 horas (depende do nível de volume e conteúdo de áudio)
- Versão Bluetooth®: 5.3
- Perfil Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6

LIGAÇÃO DE VÁRIAS COLUNAS

REPRODUÇÃO DE MÚSICA ATRAVÉS DE UM CABO DE ÁUDIO

Para reproduzir música através do cabo de áudio, desligue o Bluetooth. (*Não incluído)

CARREGAMENTO

Bateria fraca | Carregamento em curso

Se a coluna não for utilizada durante um longo período de tempo, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada 3 meses. A duração da bateria irá variar devido aos padrões de utilização e condições ambientais.

POWERBANK

APLICAÇÃO

Utilize a aplicação Harman Kardon One para configurar a coluna e atualizar o software.

- Intervalo de frequências do transmissor Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Potência do transmissor Bluetooth®: ≤ 16 dBm (EIRP)
- Modulação do transmissor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Especificação USB: a reprodução de áudio é apenas para a versão dos EUA Para outras versões, o USB é apenas para serviço.
- Porta USB: Tipo C
- Classificação USB: 5 V/2,1 A (máximo)
- Formato de ficheiros suportado: mp3
- Dimensões (L x A x P): 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11,39" x 11,32" x 5,12"
- Peso: 3,36 kg / 7,42 lbs

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA

* O cabo de alimentação e o tipo de tomada variam de região para região.

EMPARELHAMENTO BLUETOOTH

Conectando | Conectado

STREAMING DE MÚSICA

Graves | Agudos

Para reiniciar, mantenha pressionado  por mais de 10 segundos.

CONEXÃO MULTI-POINT

* Máximo dois dispositivos

EMPARELHAMENTO DE IMPULSO ESTÉREO

Emparelhando | Canal esquerdo (E) |

Canal direito (D) | Emparelhado

CONTROLE DE IMPULSO ESTÉREO

Alternar canais E e D | Desemparelhar

O grupo estéreo será interrompido ao se conectar em várias caixas de som.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Transdutores: 1 woofer de 120 mm, 3 tweeters de 20 mm
- Potência de saída nominal: 50 W RMS
- Fonte de energia: 100 - 240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
- Resposta de frequência: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Relação sinal-ruído: >80 dB
- Tipo de bateria: íon-lítio de 17,15 Wh (equivalente a 3,63 V / 4722 mAh)
- Tempo de carga da bateria: 4 horas
- Tempo de reprodução de música: Até 8 horas (dependente do nível de volume e conteúdo do áudio)
- Versão Bluetooth®: 5.3
- Perfil Bluetooth®: A2DP 1.4 e AVRCP 1.6
- Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz

CONEXÃO DE VÁRIAS CAIXAS DE SOM REPRODUÇÃO DE MÚSICA POR CABO DE ÁUDIO

Para usar um cabo de áudio como fonte de sinal, desligue a conexão Bluetooth.

(* Não incluído)

CARREGANDO

Bateria fraca | Carregando a bateria

Se passar longo período sem usar a caixa de som, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.

POWERBANK

APLICATIVO

Use o aplicativo Harman Kardon One para configurar a caixa de som e atualizar o software.

- Potência de transmissão Bluetooth®: ≤16 dBm (EIRP)
- Modulação do transmissor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
- Especificação USB: Entrada de áudio apenas nos modelos para os EUA. Nos outros modelos, a entrada USB é apenas para manutenção.
- Porta USB: Tipo C
- Corrente USB: 5 V/2,1 A (máximo)
- Formatos de arquivo suportados: mp3
- Dimensões (L × A × P): 289,2 × 287,5 × 130 mm / 11,39" × 11,32" × 5,12"
- Peso: 3,36 kg / 7,42 lbs

RO

CE SE AFLA ÎN CUTIE ?

* Lungimea cablului de alimentare și tipul de priză variază în funcție de regiuni.

ASOCIEREA BLUETOOTH

Conectare | Conectat

REDARE MUZICĂ

Bas | Înalte

Pentru a reporni, țineți apăsat  peste 10 secunde.

MULTI-POINT CONNECTION

* Maximum 2 dispozitive

STEREO BOOST PAIRING

Asociere | Canalul stang (L) | Canalul drept (R) |

Asociat

STEREO BOOST CONTROL

Comutați canalele L și R | Deconectare

Grupul stereo va fi întrerupt la accesarea conexiunii de difuzoare multiple.

SPECIFICAȚII TEHNICE

- Traductoare: Difuzor frecvențe joase 1 x 120 mm, difuzor frecvențe înalte 3 x 20 mm
- Putere de ieșire nominală: 50 W RMS
- Alimentare cu energie: 100 - 240 V CA, 50 Hz/60 Hz
- Răspuns în frecvență: 50 Hz- 20 kHz (-6 dB)
- Raport semnal-zgomot: > 80 dB
- Tip baterie: Li-ion 17,15 Wh (echivalentul a 3,63 V/4722 mAh)
- Durata de încărcare a bateriei: 4 ore
- Durata de redare a muzicii: Până la 8 ore (în funcție de nivelul de volum și de conținutul audio)
- Versiune Bluetooth®: 5.3
- Profil Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6

CONEXIUNE DIFUZOARE MULTIPLE

REDARE MUZICA PRIN CABLU

Pentru a reda muzică prin cablul audio, deconectează Bluetooth-ul.

(* Nu este furnizat)

ÎNCĂRCAREA

Baterie scazuta | În curs de incarcare
Dacă boxa nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să reîncărcați bateria cel puțin o dată la fiecare 3 luni. Durata de viață a bateriei va varia în funcție de tiparele de utilizare și de condițiile de mediu.

ACUMULATOR EXTERN

APLICAȚIA

Utilizați aplicația Harman Kardon One pentru configurarea difuzoarelor și actualizarea software.

- Interval de frecvență transmițător Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz
- Putere transmițător Bluetooth®: ≤ 16 dBm (EIRP)
- Modulație transmițător Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Specificații USB: Redarea audio este numai pentru versiunea SUA. Pentru alte versiuni, USB-ul este numai pentru service.
- Port USB: Tip C
- Clasificare USB: 5 V/2,1 A (maxim)
- Format fișiere acceptate: MP3
- Dimensiuni (L x H x A): 289,2 x 287,5 x 130 mm/11,39" x 11,32" x 5,12"
- Greutate: 3,36 kg/7,42 lbs

SK

ČO JE V KRABICI

* Špecifikácia napájacieho kábla a typ zástrčky sa líšia v závislosti od regiónov.

PÁROVANIE BLUETOOTH

Pripája sa | Pripojené

STREAMOVANIE HUDBY

Basy | Výšky

Ak chcete reštartovať, podržte  na viac ako 10 sekúnd.

VIACBODOVÉ PRIPOJENIE

* Maximálne 2 zariadenia

PÁROVANIE STEREO ZOSILNENIA

Párovanie | Ľavý kanál (L) | Právý kanál (R) | Spárovaný

OVLÁDANIE STEREO ZOSILNENIA

Vymeňte L a R kanály | Zrušenie párovania

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

- Prevodníky: Woofer 1 x 120 mm, Výškový reproduktor 3 x 20 mm
- Menovitý výstupný výkon: 50 W RMS
- Napájací zdroj: 100 - 240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
- Frekvenčná odozva: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Pomer signálu k šumu: > 80 dB
- Typ batérie: Li-ion 17,15 Wh (ekvivalent 3,63 V / 4722 mAh)
- Čas nabíjania batérie: 4 hodiny
- Čas prehrávania hudby: Až 8 hodín (v závislosti od úrovne hlasitosti a zvukového obsahu)
- Verzia Bluetooth®: 5.3
- Bluetooth® profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Frekvenčný rozsah vysielača Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Stereo skupina sa preruší pri pripojení k viacerým reproduktorm.

PRIPOJENIE VIACERÝCH REPRODUKTOROV

PREHRÁVANIE HUDBY

PROSTREDNÍCTVOM AUDIO KÁBLA

Ak chcete prehrávať hudbu cez audio kábel, odpojte Bluetooth.

(* Nie je súčasťou balenia)

NABÍJANIE

Nízka úroveň batérie | Prebieha nabíjanie

Ak reproduktor nebudete dlhší čas používať, dobite batériu aspoň raz za 3 mesiace. Životnosť batérie sa bude líšiť v závislosti od vzorov používania a podmienok prostredia.

POWERBANKA

APLIKÁCIA

Na konfiguráciu reproduktora a aktualizáciu softvéru použite aplikáciu Harman Kardon One.

- Výkon vysielača Bluetooth®: ≤ 16 dBm (EIRP)
- Modulácia vysielača Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Špecifikácia USB: Prehrávanie zvuku sa týka len americkej verzie. Pre iné verzie je USB určené len ako servisné rozhranie.
- USB port: Typ C
- USB charakteristika: 5 V / 2,1 A (maximum)
- Podporované súborové formáty: mp3
- Rozmery (Š x V x H): 289,2 x 287,5 x 130 mm / 11,39" x 11,32" x 5,12"
- Hmotnosť: 3,36 kg / 7,42 lbs

SV

DETTA FINNS I LÅDAN

* Antalet strömkablar och kontakttyp beror på vilket land enheten är köpt i.

BLUETOOTH-PARKOPPLING

Ansluter | Ansluten

MUSIKSTRÖMNING

Bas | Diskant

Om du vill starta om håller du inne  i mer än 10 sekunder.

FLERPUNKTSANSLUTNING

* Max 2 enheter

STEREO BOOST-PARKOPPLING

Parkoppling | Vänsterkanal (V) | Högerkanal (H) | Parkopplad

STEREO BOOST-KONTROLL

Växla vänster och höger kanal | Koppla bort Stereogruppen kommer att avbrytas vid anslutning av flera högtalare.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Element: Baselement 1 x 120 mm, Diskant 3 x 20 mm
- Nominell utgångseffekt: 50 W RMS
- Strömförsörjning: 100 - 240 V AC, 50 Hz/60 Hz
- Frekvensomfång: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signal/brus-förhållande: > 80 dB
- Batterityp: Litiumjon 17,15 Wh (motsvarande till 3,63 V/4722 mAh)
- Laddningstid för batteriet: 4 timmar
- Musikuppspelningstid: Upp till 8 timmar (beroende på volymnivån och ljudinnehåll)
- Bluetooth®-version: 5.3
- Bluetooth®-profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Bluetooth®-sändarens frekvensomfång: 2400 MHz - 2483,5 MHz

ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE

UPPSPELNING AV MUSIK VIA EN LJUDKABEL

Koppla från Bluetooth för att spela musik genom ljudkabeln.

(* Ingår ej)

LADDNING

Låg batterinivå | Laddning pågår
Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

POWERBANK

APP

Använd Harman Kardon One-appen för högtalarinställningar och uppgradering av programvaran.

- Bluetooth®-sändarens effekt: ≤16 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-sändarens modulering: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB-specifikation: Ljuduppspelning endast i USA-versionen. För övriga versioner är USB enbart för service.
- USB-port: Typ C
- USB-effekt: 5 V/2,1 A (max)
- Filformat som stöds: mp3
- Mått (B x H x D): 289,2 x 287,5 x 130 mm
- Vikt: 3,36 kg

UA

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

* Довжина шнура живлення та тип вилки залежать від регіону.

ЗВ'ЯЗАННЯ ПО BLUETOOTH

Підключення | Підключення встановлено

ПОТОКОВА ПЕРЕДАЧА МУЗИКИ

Низькі частоти | Високі частоти

Для перезавантаження утримуйте  більше 10 секунд.

БАГАТОТОЧКОВЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

* Максимум 2 пристрої

СПОЛУЧЕННЯ ДЛЯ СТЕРЕОПОСИЛЕННЯ

Виконується сполучення | Лівий канал (L) | Правий канал (R) | У режимі підключення

КЕРУВАННЯ СТЕРЕОПОСИЛЕННЯМ

Зміна L і R каналів | Вимкнення сполучення

Підключення до стереогрупи буде перервано в разі під'єднання кількох колонок.

ПІД'ЄДНАННЯ ДЕКИЛЬКОХ КОЛОНОК

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Перетворювачі: 1 низькочастотний динамік 120 мм, 3 високочастотні динаміки 20 мм.
- Номінальна вихідна потужність: 50 Вт СКЗТ.
- Джерело живлення: 100-240 В змінного струму, 50 Гц / 60 Гц.
- Частотна характеристика: 50 Гц - 20 кГц (-6 дБ).
- Коефіцієнт «сигнал-шум»: > 80 дБ.
- Тип акумулятора: літій-іонний 17,15 Вт-год (3,63 В / 4722 мА-год).
- Час заряджання акумулятора: 4 години.
- Час роботи в режимі відтворення музики: До 8 годин (залежить від рівня гучності та відтвореного аудіоконтенту).
- Версія Bluetooth®: 5.3
- Профіль Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6

- Діапазон частот передавача Bluetooth®: 2400 МГц - 2483,5 МГц

ВІДТВОРЕННЯ МУЗИКИ ПО

АУДІОКАБЕЛЮ

Для відтворення музики через аудіокабель вимкніть Bluetooth.

(* Не входить до комплекту постачання)

ЗАРЯДКА

Акумулятор розряджено | Виконується заряджання

Якщо ви не використовуєте колонку тривалий час, щонайменше раз на 3 місяці перезаряджайте акумулятор. Строк служби акумулятора залежить від манери експлуатації та від зовнішніх умов.

ПОРТАТИВНИЙ ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

ДОДАТОК

Використовуйте додаток Harman Kardon One для налаштування параметрів і оновлення програмного забезпечення колонки.

- Потужність передавача Bluetooth®: ≤ 16 дБм (EIRP)
- Модуляція передавача Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Характеристики USB: Відтворення через USB доступне тільки у версії для США. В інших версіях роз'єм USB призначений виключно для обслуговування.
- Порт USB: Type C
- Номінальні параметри USB: 5 В / 2,1 А (максимум)
- Підтримувані формати файлів: mp3
- Розміри (Ш x В x Г): 289,2 x 287,5 x 130 мм / 11,39 x 11,32 x 5,12 дюйма
- Вага: 3,36 кг / 7,42 фунта

ZH-CN

产品清单

* 电源线数量和插头类型因地区而异。

蓝牙配对

正在连接 | 已连接

音乐串流

低音 | 高音

要重新启动, 请长按  键 10 秒以上。

多点连接

* 最多 2 台设备

立体声增强配对

配对 | 左声道 (L) | 右声道 (R) | 已配对

立体声增强控件

互换左右声道 | 取消配对

进入多扬声器连接时, 立体声组将被中断。

多扬声器连接

技术规格

- 喇叭单元: 1 台低音扬声器 (120 mm); 3 台高音扬声器 (20 mm)
- 额定输出功率: 50 W RMS
- 电源: 100 - 240 V 交流电, 50 Hz / 60 Hz
- 频率响应: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- 信噪比: >80 dB
- 电池类型: 锂离子 17.15 Wh (相当于 3.63 V / 4722 mAh)
- 电池充电时间: 4 小时
- 音乐播放时间: 长达 8 小时 (取决于音量 and 音频内容)
- Bluetooth® 版本: 5.3
- Bluetooth® 配置文件: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Bluetooth® 发射器频率范围: 2400 MHz - 2483.5 MHz

通过音频线缆播放音乐

要通过音频线缆播放音乐, 请断开蓝牙。
(*不随附)

充电

电池电量低 | 正在充电

如果扬声器长期不使用, 请至少每三个月充电一次。
电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

移动电源

应用

使用 Harman Kardon One 应用进行扬声器配置和软件升级。

- Bluetooth® 发射器功率: ≤16 dBm (EIRP)
- Bluetooth® 发射器调制: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB 规格: 音频播放仅限美国版。对于其他版本, USB 仅用于更新。
- USB 端口: Type C
- USB 额定输出: 5 V/2.1 A (最大)
- 支持文件格式: mp3
- 尺寸 (宽 x 高 x 厚): 289.2 x 287.5 x 130 mm / 11.39" x 11.32" x 5.12"
- 重量: 3.36 kg / 7.42 lbs

* 产品型号和安全信息包括产品标识和电源额定值, 请参阅设备底部的主标签。

ZH-TW

包裝盒內物品

* 電源線數量和插頭類型因區域而異。

藍牙配對

正在連接 | 已連接

音樂串流播放

低音 | 高音

要重新啟動，請按住  10 秒以上。

多點連接

* 最多 2 個裝置

立體聲增強配對

配對中 | 左聲道 (L) | 右聲道 (R) | 已配對

立體聲增強控制

切換左聲道和右聲道 | 取消配對

技術規格

- 轉換器：低音喇叭 1 x 120 mm，
高音喇叭 3 x 20 mm
- 額定輸出功率：50 W RMS
- 電源：100 - 240 Vac，50 Hz / 60 Hz
- 頻率回應：50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- 雜訊比：> 80 dB
- 電池類型：鋰離子 1715 Wh (相當於 3.63 V / 4722 mAh)
- 電池充電時間：4 小時
- 音樂播放時間：長達 8 小時 (取決於音量和音訊內容)
- Bluetooth® 版本：5.3
- Bluetooth® 設定檔：A2DP 1.4，AVRCP 1.6

立體聲群組將在進入多喇叭連接時被中斷。

多喇叭連接

透過音訊線纜播放音樂

要透過音訊線纜播放音樂，請斷開藍牙連接。
(* 未隨附)

充電

電池電量低 | 正在充電

如果喇叭長時間不使用，請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。

行動電源

應用程式

使用 Harman Kardon One 應用程式進行喇叭設定和軟體升級。

- Bluetooth® 發射機頻率範圍：2400 MHz - 2483.5 MHz
- Bluetooth® 發射機功率：≤ 16 dBm (EIRP)
- Bluetooth® 發射機調變：GFSK，π/4 DQPSK，8DPSK
- USB 規格：音訊播放僅適用於美國版本。對於其他版本，USB 僅用於維修。
- USB 連接埠：類型 C
- USB 額定值：5 V/2.1 A (最大值)
- 支援檔案格式：mp3
- 尺寸 (寬 x 高 x 深)：289.2 x 287.5 x 130 mm / 11.39" x 11.32" x 5.12"
- 重量：3.36 kg / 7.42 lbs

ID

ISI KOTAK

* Jumlah kabel daya dan jenis steker berbeda-beda tergantung wilayah.

PENYAMBUNGAN BLUETOOTH

Menyambungkan | Tersambung

STREAMING MUSIK

Bas | Trebel

Untuk me-reboot, tahan  selama lebih dari 10 detik.

SAMBUNGAN BANYAK TITIK

* Maksimum dua perangkat

PEMASANGAN PENINGKAT STEREO

Pemasangan | Saluran kiri (L) | Saluran kanan (R) | Terpasang

KONTROL PENINGKAT STEREO

Tukar saluran L & R | Putus pemasangan
Grup stereo akan terputus saat memasuki sambungan banyak speaker.

SPESIFIKASI TEKNIS

- Transducer: Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 3 x 20 mm
- Daya output terukur: 50 W RMS
- Catu daya: 100–240 Vac, 50 Hz/60 Hz
- Respons frekuensi: 50 Hz–20 kHz (-6 dB)
- Rasio sinyal terhadap derau: >80 dB
- Tipe baterai: Li-Ion 1715 Wh (setara dengan 3,63 V/4.722 mAh)
- Lama pengisian daya baterai: 4 jam
- Waktu pemutaran musik: Hingga 8 jam (bervariasi tergantung tingkat volume dan konten audio)
- Versi Bluetooth®: 5.3
- Profil Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
- Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®: 2.400 MHz–2.483,5 MHz
- Daya pemancar Bluetooth®: ≤16 dBm (EIRP)
- Modulasi pemancar Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Spesifikasi USB: Pemutaran audio hanya untuk versi AS. Pada versi lain, USB hanya untuk Layanan.
- Port USB: Tipe C
- Rating USB: 5 V/2,1 A (maksimum)
- Format file yang didukung: mp3
- Dimensi (P x T x L): 289,2 x 287,5 x 130 mm/11,39" x 11,32" x 5,12"
- Berat: 3,36 kg/7,42 lbs

JP

同梱品

* 電源コードの本数とプラグタイプは地域によって異なります。

BLUETOOTH でペアリングする

接続中 | 接続完了

音楽を聴く

低音 | 高音
再起動するには、⏻ を10秒以上長押しします。

マルチポイント接続

* 同時に接続できるのは2台までです

ステレオブーストの設定

ペアリング中 | 左チャンネル (L) | 右チャンネル (R) | ペアリング完了

ステレオブーストの操作

L&Rチャンネルの入れ替え | ペアリングを解除
マルチスピーカー接続モードに入ると、ステレオグループは解除されます。

仕様

- スピーカー構成: 120mm径ウーファー、20mm径ツイーター x 3
- 定格出力: 50W RMS
- 電源: 100-240Vac, 50Hz/60Hz
- 周波数特性: 50Hz-20kHz (-6dB)
- S/N比: 80dB超
- バッテリーの種類: リチウムイオンバッテリー 17.15Wh (3.63V/4722mAhに相当)
- バッテリー充電時間: 約4時間
- 再生時間: 最大約8時間 (音量等使用状況により異なります)
- Bluetooth®バージョン: 5.3
- Bluetooth®プロファイル: A2DP 1.4, AVRCP 1.6

マルチスピーカー接続

有線接続による音楽再生

オーディオケーブルでの有線接続で音楽を再生するには、Bluetoothの接続を解除してください。

(* 別売)

充電する

バッテリー残量少 | 充電中
スピーカーを長期間使用しない場合でも、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

パワーバンク

アプリ

スピーカー設定とソフトウェアのアップグレードについては、Harman Kardon Oneアプリを使用してください。

- Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域: 2400MHz-2483.5MHz
- Bluetooth®対応トランスミッター出力: 16dBm以下 (EIRP)
- Bluetooth®対応トランスミッター変調: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB仕様: 電力供給用。オーディオ再生は米国仕向けのみ対応。
- USB端子: USB Type-C
- USB定格: 5V/2.1A (最大)
- 対応ファイルフォーマット: mp3
- 寸法 (幅 x 高さ x 奥行): 289.2x287.5x130mm
- 重量: 約3.36kg

KO

구성품

* 전원 코드 수량 및 플러그 유형은 지역별로 다릅니다.

Bluetooth 페어링

연결중 | 연결됨

음악 스트리밍

저음 | 고음
재부팅하려면 ⏻ 를 10초 넘게 누르십시오.

멀티포인트 연결

* 최대 2대의 장치까지 연결

스테레오 부스트 페어링

페어링 | 왼쪽 채널(L) | 오른쪽 채널(R) | 페어링으로 연결됨

스테레오 부스트 제어

L 및 R 채널 바꾸기 | 페어링 해제

기술 사양

- 변환기: 우퍼 1 x 120mm, 트위터 3 x 20mm
- 정격 전원 출력: 50W RMS
- 전원 공급 장치: 100~240Vac, 50Hz/60Hz
- 주파수 응답: 50Hz~20kHz(-6dB)
- 신호 대 잡음비: >80dB
- 배터리 유형: 리튬 이온 17.15Wh(3.63V/4,722mAh에 해당)
- 배터리 충전 시간: 4시간
- 음악 재생 시간: 최대 8시간(볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐)
- Bluetooth® 버전: 5.3
- Bluetooth® 프로파일: A2DP 1.4, AVRCP 1.6

멀티 스피커 연결에 진입하면 스테레오 그룹이 중단됩니다.

멀티 스피커 연결

오디오 케이블로 음악 재생

오디오 케이블을 통해 음악을 재생하려면 Bluetooth 연결을 해제하십시오.
(* 포함되지 않음)

충전

배터리 부족 | 충전 중
스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주시십시오. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

보조 배터리

앱

스피커를 구성하거나 소프트웨어를 업그레이드하려면 Harman Kardon One 앱을 사용하십시오.

- Bluetooth® 송신기 주파수 범위: 2,400MHz~2,483.5MHz
- Bluetooth® 송신기 출력: ≤16dBm(EIRP)
- Bluetooth® 송신기 변조: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- USB 사양: 오디오 재생은 미국 버전만 가능. 그 외 버전에서 USB는 서비스 전용입니다.
- USB 포트: Type-C
- USB 정격: 5V/2.1A(최대)
- 지원 파일 형식: mp3
- 크기(너비 x 높이 x 깊이): 289.2 x 287.5 x 130mm/11.39" x 11.32" x 5.12"
- 무게: 3.36kg/7.42lbs

MM

ဗူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ

* ပါဝါကြိုးအရေအတွက်နှင့် ပလပ်ခေါင်းအမျိုးအစားသည် နေရာဒေသအလိုက် ပြောင်းလဲမှုရှိနိုင်သည်။

Bluetooth ချိတ်ဆက်ခြင်း

ချိတ်ဆက်နေသည်

ချိတ်ဆက်ထားသည်

သီချင်း ထုတ်လွှင့်ခြင်း

Bass | Treble

ပြန်လည်စတင်ရန်အတွက် ၂ ကို စက္ကန့် ၁၀ ထက်ကြာကြာ ဖိထားပါ။

ကိရိယာတစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း

* ကိရိယာ ၂ ခုအထိ အများဆုံးချိတ်ဆက်နိုင်သည်

STEREO BOOST PAIRING (စတီရီယို မြှင့်တင်ချိတ်ဆက်ခြင်း)

ချိတ်ဆက်ခြင်း

ဘယ် ချန်နယ် (L)

ညာ ချန်နယ် (R)

ချိတ်ဆက်ထားသည်

STEREO BOOST CONTROL (စတီရီယို မြှင့်တင်ထိန်းချုပ်မှု)

L နှင့် R ချန်နယ်များကို ပြောင်းခြင်း

ချိတ်ဆက်ခြင်းမှဖြုတ်မည်

စပီကာ ၁ ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်းကို ဝင်ရောက်သည့်အခါ စတီရီယိုအစုကို အနှောင့်အယှက်ပြုမည်ဖြစ်သည်။

စပီကာ တစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း

အသံကေဘယ်လ်ကြိုးကိုအသုံးပြုပြီး သီချင်း

ဖွင့်လှစ်မှု

အော်ဒီယိုကေဘယ်လ်ကြိုးမှတစ်ဆင့် သီချင်းဖွင့်ရန်

Bluetooth ကို ဖြုတ်ပါ။

(* ထည့်သွင်းမထားပါ)

အားသွင်းခြင်း

ဘတ္တရီအားနည်းနေသည်

အားသွင်းခြင်းကို လုပ်ဆောင်ဆဲဖြစ်သည်

စပီကာကို အချိန်ကြာမြင့်စွာ အသုံးမပြုဘဲထားမည်

ဆိုလျှင် ဘက်ထရီကို 3 လလျှင် အနည်းဆုံးတစ်ကြိမ်

အားသွင်းပေးပါ။ ဘတ္တရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံ

များနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ် မူတည်ပြီး

အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။

ပါဝါဘန့်

အက်ပ်

Harman Kardon One ကို အသုံးပြု၍ စပီကာ အသံစီစဉ်

သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲအဆင့်မြှင့်တင်ပါ။

TECH SPEC

- ထရန်ဂျူဆာများ: ဂူဇာ ၁ x ၁၂၀ မီလီမီတာ၊ တွစ်တာ ၃ x ၂၀ မီလီမီတာ
- သတ်မှတ်အထွက်စွမ်းအား: 50 W RMS
- ပါဝါထောက်ပံ့စနစ်: 100 - 240 Vac၊ 50 Hz / 60 Hz
- ကြိမ်နှုန်း: တုန်ပြန်ချက်: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- လိုင်းနှင့် ဆွဲညံ့အချိုး: > 80 dB
- ဘတ္တရီအမျိုးအစား: လီ-အိုင်ယွန် 17.15 Wh (3.63 V / 4722 mAh နှင့် ညီမျှသည်)
- ဘတ္တရီအားသွင်းချိန်: ၄ နာရီ
- သီချင်းဖွင့်ချိန်: ၈ နာရီအထိ (အသံအနိမ့်အမြင့်၏ အဆင့်နှင့် အသံဖိုင်တွင် ပါဝင်သည့်အရာအပေါ် မူတည်သည်)
- Bluetooth® ဗားရှင်း: 5.3
- Bluetooth® ပရိုတိုကော: A2DP 1.4၊ AVRCP 1.6
- Bluetooth® ထုတ်လွှင့်ကြိမ်နှုန်းအဆင့်: 2400 MHz - 2483.5 MHz
- Bluetooth® ထုတ်လွှင့်အား: ≤ 16 dBm (EIRP)
- Bluetooth® ထုတ်လွှင့်ကူးပြောင်းမှု: GFSK၊ π/4 DQPSK၊ 8DPSK
- USB အကြောင်း ဖော်ပြချက်: အသံဖိုင် ဖွင့်လှစ်မှုသည် U.S ဗားရှင်းအတွက်သာဖြစ်သည်။ အခြားဗားရှင်းများအတွက်မူ USB သည် ပြုပြင်မှုအတွက်သာ ဖြစ်ပါသည်။
- USB ပေါက်: အမျိုးအစား C
- USB သတ်မှတ်ချက်: 5V/2.1A (အမြင့်ဆုံး)
- အသုံးပြုနိုင်သည့် ဖိုင်ဖောမတ်များ: mp3
- အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနံ): ၂၈၉.၂ x ၂၈၇.၅ x ၁၃၀ မီလီမီတာ / ၁၁.၃၉ လက်မ x ၁၁.၃၂ လက်မ x ၅.၁၂ လက်မ
- အလေးချိန်: ၃.၃၆ ကီလိုဂရမ် / ၇.၄၂ ပေါင်

מה יש בקופסה

* כמות כבלי החשמל וסוג התקעים משתנה בהתאם לאזור.

צימוד BLUETOOTH

מתחבר | מחובר

הזרמת מוזיקה

בס | טורבל

כדי לאתחל, יש להחזיק את ⏻ למשך מעל 10 שניות.

חיבור רב-נקודתי

* 2 מכשירים לכל היותר

התאמה של הגברת סטריאו

התאמה | ערוץ שמאלי (L) | ערוץ ימני (R) | מותאם

בכרה של הגברת סטריאו

החלפה בין ערוץ שמאל ימין | ביטול התאמה קבוצת הסטריאו תופסק בעת כניסה לחיבור מרובה רמקולים.

מפרט טכני

- מתמרים: וופר של 120×1 מ"מ,
- טוויטר של 20×3 מ"מ
- הספק מוצא נקוב: 50 וואט RMS
- אספקת חשמל: 100 - 240 וולט ז"ח,
- 50 הרץ / 60 הרץ
- תגובת תדירות: 20 kHz - 50 Hz (-6 dB)
- יחס אות לרעש: $< 80 \text{ dB}$
- סוג סוללה: ליתיום-יון 17.15 וואט-שעה (שווה ערך ל-3.63 וולט / 4722 mAh)
- זמן טעינת הסוללה: 4 שעות
- זמן השמעת מוזיקה: עד 8 שעות (תלוי בעוצמת הקול ובתוכן השמע)
- גרסת Bluetooth®: 5.3
- פרופיל Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6

מحتويات العبوة

* تختلف كمية سلك الطاقة ونوع القابس حسب المناطق.

الاقتران عبر تقنية Bluetooth

جارٍ التوصيل | متصل

بث الموسيقى

جهاز | ثلاثي

لإعادة التشغيل، اضغط على ⏻ لأكثر من 10 ثوانٍ.

اتصال متعدد النقاط

* جهازان بعد أقصى

أقران تعزيزي الأستريو

أقران | القناة اليسرى (L) | القناة اليمنى (R) | مقترن

الحكم في تعزيزي الأستريو

قم بتبديل القناة اليسرى (L) والقناة اليمنى (R) | إلغاء الاقتران سيتم مقاطعة مجموعة الأستريو عند الدخول في اتصال متعدد السماعات.

المواصفات التقنية

- المحولات: مضخم الصوت 1×120 مم، مجهر 3×20 مم
- طاقة الخرج المقدرة: 50 واط مربع متوسط الجذر
- مصدر الطاقة: 100 - 240 فولت تيار متردد، 50 هرتز/60 هرتز
- استجابة التردد: 50 هرتز ~ 20 كيلو هرتز (6- ديسibel)
- نسبة الإشارة إلى التشويش: < 80 ديسibel
- نوع البطارية: ليثيوم أيون بوليمر 17.15 واط/ساعة (أي ما يعادل 3.63 فولت، 4722 ملي أمبير/ساعة)
- زمن شحن البطارية: 4 ساعات
- وقت تشغيل الموسيقى: حتى 8 ساعات (اعتمادًا على مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)
- إصدار Bluetooth®: 5.3
- ملف تعريف Bluetooth®: A2DP 1.4 وAVRCP 1.6
- النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®: 2400 ميجا هرتز - 2483.5 ميجا هرتز
- قدرة جهاز إرسال Bluetooth®: ≥ 16 ديسibel ميلي واط (EIRP)
- معايرة جهاز إرسال Bluetooth®: 8DPSK, $\pi/4$ DQPSK, GFSK
- مواصفات USB: تشغيل الصوت للإصدار الأمريكي فقط، بالنسبة للإصدارات الأخرى، منفذ USB مخصص للصيانة فقط.
- منفذ USB: Type C
- تصنيف منفذ USB: 5 فولت/2.1 أمبير (يحد أقصى)
- تنسيق الملف المدعوم: mp3
- الأبعاد (العرض × الارتفاع × العمق): $130 \times 287.5 \times 289.2$ مم / 11.39 بوصة × 11.32 بوصة × 5.12 بوصة
- الوزن: 3.36 كجم/7.42 رطلاً

EN

1. Information on power consumption

This equipment complies with European Commission Regulation (EU) 2023/826.

Off: N/A

Standby: < 0.5 W

Networked standby for the speaker: < 2.0 W

2. The period of time after which the power management function switches the equipment automatically into:

Off	When the system is without AC cable plugged in	Switched to Off mode after 10 minutes of inactivity
Standby	When the system is with AC cable plugged in	Switched to Standby mode after 10 minutes of inactivity
Networked Standby	When Bluetooth wireless network connection is activated, and AC cable is plugged in	Switched to networked Standby mode after 10 minutes of inactivity

* During self-tuning, environmental sound will be recorded. Press — and 🔊 together for 5 seconds, then press ▶ to play the recorded audio (for US version only).

FR

1. Informations sur la consommation électrique

Cet équipement est conforme au Règlement (UE) 2023/826 de la Commission européenne.

Arrêt : S. O.

Veille : < 0,5 W

Veille en réseau pour l'enceinte : < 2,0 W

2. La durée après laquelle la fonction de gestion de l'énergie commute automatiquement l'équipement dans l'état :

Inactif	Lorsqu'aucun câble secteur n'est branché au système	Éteint après 10 minutes d'inactivité
Veille	Lorsqu'un câble secteur est branché au système	En veille après 10 minutes d'inactivité
Veille en réseau	Lorsque la connexion réseau sans fil Bluetooth est activée et que le câble secteur est branché	En veille en réseau après 10 minutes d'inactivité

FR-CA

1. Informations sur la consommation électrique

Cet équipement respecte les standards de la Commission européenne (EU) 2023/826.

Éteint : N/A

En veille : < 0,5 W

Consommation en veille connectée du haut parleur : < 2,0 W

2. Intervalle avant que la fonction de gestion de l'énergie fasse basculer automatiquement l'équipement en :

Éteint	Lorsque le câble AC n'est pas branché au système	Tombe en mode éteint après 10 minutes d'inactivité
Veille	Lorsque le câble AC est branché au système	Tombe en veille après 10 minutes d'inactivité
Veille connectée	Lorsque la connexion réseau Bluetooth sans fil est activée, et que le câble AC est branché	Tombe en mode veille connectée après 10 minutes d'inactivité

* Afin d'effectuer le réglage automatique, le son ambiant sera enregistré. Maintenez les boutons — et 🔊 simultanément pendant 5 secondes, puis ▶ pour jouer l'audio ainsi enregistré (pour les US seulement).

DA

1. Oplysninger om strømforbrug

Dette udstyr er i overensstemmelse med Europa-Kommissionens forordning (EU) 2023/826.

Slukket: Ikke relevant

Standby: < 0,5 W

Standby i netværk for højttaleren: < 2,0 W

2. Den periode, hvorefter strømstyringsfunktionen automatisk skifter udstyret til:

Slukket	Når systemet ikke er tilsluttet strømkabel	Skiftede til slukket tilstand efter 10 minutters inaktivitet
Standby	Når systemet er tilsluttet strømkabel	Skiftede til standby-tilstand efter 10 minutters inaktivitet
Netværk-standby	Når den trådløse Bluetoothforbindelse er aktiv, og strømkabel er tilsluttet	Skiftede til netværk-standby-tilstand efter 10 minutters inaktivitet

DE

1. Informationen zum Stromverbrauch

Dieses Gerät entspricht der Verordnung (EU) Nr. 2023/826 der Europäischen Kommission.

Aus: K. A.

Standby: < 0,5 W

Vernetzter Standby-Modus für den Lautsprecher: < 2,0 W

2. Die Zeitspanne, nach der die Energiemanagement-Funktion das Gerät automatisch in die folgenden Modi schaltet:

Aus	Wenn am System kein Netzkabel angeschlossen ist	Der Aus-Modus wurde nach 10 Minuten Inaktivität aktiviert
Standby	Wenn am System das Netzkabel angeschlossen ist	Der Standby-Modus wurde nach 10 Minuten Inaktivität aktiviert
Vernetzter Standby-Modus	Wenn die kabellose Bluetooth-Netzwerkverbindung aktiviert ist und das Netzkabel angeschlossen ist	Der vernetzte Standby-Modus wurde nach 10 Minuten Inaktivität aktiviert

ES

1. Información sobre consumo de energía

Este equipo cumple las normas de la Comisión Europea (UE) 2023/826.

Apagar: N/A

En espera: < 0,5 W

Espera en red para el altavoz: <2,0 W

2. El período de tiempo después del cual la función de ahorro de energía pone el equipo automático en estado:

Apagado	Cuando el sistema está sin un cable de CA enchufado	Cambia al modo apagado al cabo de 10 minutos de inactividad
En espera	Cuando el sistema está con un cable de CA enchufado	Cambia al modo de espera al cabo de 10 minutos de inactividad
Modo de espera de red	Cuando la conexión de red inalámbrica Bluetooth está activada y el cable de CA enchufado	Cambia al modo de espera en red al cabo de 10 minutos de inactividad

* Durante el ajuste automático, se grabará el sonido ambiental. Pulse — y 🔊 juntos durante 5 s, luego pulse ▶ para reproducir el audio grabado (solo para la versión de EE. UU.).

ES-MX

1. Información sobre el consumo de energía

Este equipo cumple con la Regulación de la Comisión Europea (UE) 2023/826.

Apagado: N/C

Modo de reposo: < 0.5 W

Reposo en red para el altavoz: < 2.0 W

2. Período de tiempo tras el cual la función de administración de energía pone al equipo automáticamente en:

Apagado	Cuando el sistema no tiene cable de CA conectado	Cambió al modo apagado después de 10 minutos de inactividad
Reposo	Cuando el sistema tiene cable de CA conectado	Cambió al modo reposo después de 10 minutos de inactividad
Reposo de red	Cuando la conexión de red inalámbrica Bluetooth está activada y el cable de CA está conectado	Cambió al modo reposo de red después de 10 minutos de inactividad

FI

1. Tietoja koskien virrankulutusta

Tämä laite on Euroopan komission asetuksen (EU) 2023/826 mukainen.

Off (Pois päältä): Ei sovellu

Valmiustila: < 0,5 W

Kaiuttimen verkkovalmiustila: < 2,0 W

2. Ajanjakso, jonka jälkeen virranhallintatoiminto vaihtaa laitteen automaattisesti tilaan;

Pois päältä	Kun järjestelmää ei ole kytketty verkkovirtakaapelilla	Kytkeytyy Pois päältä -tilaan 10 minuutin käyttämättömyyden jälkeen
Valmiustila	Kun järjestelmä on kytketty verkkovirtakaapelilla	Siirtyy valmiustilaan 10 minuutin käyttämättömyyden jälkeen
Verkkovalmiustila	Kun langaton Bluetooth-verkkoyhteys on aktivoitu ja verkkovirtakaapeli on kytketty verkkoon	Siirtyy verkkovalmiustilaan 10 minuutin käyttämättömyyden jälkeen

IT

1. Informazioni sul consumo energetico

Questo apparecchio è conforme al Regolamento della Commissione Europea (UE) 2023/826.

Spento: N/D

Standby: < 0,5 W

Standby di rete per lo speaker: < 2,0 W

2. Il periodo di tempo dopo il quale la funzione di gestione dell'alimentazione commuta automaticamente l'apparecchio su:

Spento	Quando il sistema non è collegato al cavo CA	Passa alla modalità Spento dopo 10 minuti di inattività
Standby	Quando il sistema è collegato al cavo CA	Passa alla modalità Standby dopo 10 minuti di inattività
Standby di rete	Quando la connessione di rete wireless Bluetooth è attivata, e il cavo CA è collegato	Passa alla modalità Standby di rete dopo 10 minuti di inattività

NL

1. Informatie over energiegebruik

Dit apparaat voldoet aan Verordening (EU) 2023/826 van de Europese Commissie.

Uit: N.v.t.

STAND-BY: <0,5 W

Netwerk standby voor de luidspreker: <2,0 W

2. De tijd waarna de energiebeheerfunctie de apparatuur automatisch schakelt naar:

Uit	Wanneer het systeem is aangesloten zonder AC-kabel	Schakelt in de Uit-modus na 10 minuten inactiviteit
Stand-by	Wanneer het systeem is aangesloten met de AC-kabel	Schakelt in de standby-modus na 10 minuten inactiviteit
Stand-by netwerkverbinding	Wanneer de draadloze Bluetooth-netwerkverbinding is geactiveerd en de AC-kabel is aangesloten	Schakelt naar de netwerkstandby-modus na 10 minuten inactiviteit

NO

1. Informasjon om strømforbruk

Dette utstyret er i samsvar med EU-kommisjonens forordning (EU) 2023/826.

Av: I/R

Standby: < 0,5 W

Nettverksbasert standby for høyttaleren: < 2,0 W

2. Tiden det tar før strømadministreringsfunksjonen automatisk setter utstyret i:

Av	Når systemet ikke har vekselstrømkabelen koblet til	Byttet til Av-modus etter 10 minutters inaktivitet
Standby	Når systemet har vekselstrømkabelen koblet til	Byttet til standby-modus etter 10 minutters inaktivitet
Nettverk i standby	Når trådløst Bluetooth-nettverk er aktivert og vekselstrømkabelen er koblet til	Byttet til nettverkstilkoblet standby-modus etter 10 minutters inaktivitet

PL

1. Informacje na temat zużycia energii

To urządzenie jest zgodne z rozporządzeniem Komisji Europejskiej (UE) nr 2023/826.

Wyłączony: Nie dotyczy

Tryb gotowości: < 0,5 W

Sieciowy tryb gotowości dla głośnika: < 2,0 W

2. To czas, po upływie którego funkcja zarządzania energią automatycznie przełącza urządzenie do:

Wył.	Gdy system nie jest podłączony za pomocą kabla AC	Przełączenie w tryb wyłączenia po 10 minutach bezczynności
Tryb gotowości	Gdy system jest podłączony za pomocą kabla AC	Przełączenie w tryb gotowości po 10 minutach bezczynności
Tryb gotowości w sieci	Gdy aktywowane zostanie połączenie Bluetooth w sieci bezprzewodowej i podłączony zostanie kabel AC	Przełączenie na tryb gotowości w sieci po 10 minutach bezczynności

PT

1. Informações sobre consumo de energia

Este equipamento está em conformidade com o Regulamento da Comissão Europeia (UE) 2023/826.

Desligado: N/A

Em espera: < 0,5 W

Ligação de rede para a coluna em standby: < 2,0 W

2. O período de tempo após o qual a função de gestão de energia muda automaticamente o equipamento para:

Desligado	Quando o sistema está sem o cabo de AC ligado	Alterna para o modo Desligado após 10 minutos de inatividade
Modo de espera	Quando o sistema está com o cabo de AC ligado	Alterna para o modo de Espera após 10 minutos de inatividade
Rede em Modo de Espera	Quando a ligação de rede sem fios Bluetooth está ativada e o cabo de AC ligado	Alterna para o modo Rede em Espera após 10 minutos de inatividade

PT-BR

1. Consumo de energia.

Este equipamento está em conformidade com o Regulamento da Comissão Europeia (UE) 2023/826.

Desligado: N/A

Modo de espera: < 0,5 W

Modo de espera com a caixa de som em rede: < 2,0 W

2. Tempo até o gerenciamento de energia colocar o equipamento nos seguintes modos:

Desligado	Quando o sistema não está com o cabo de energia conectado	Alternado para o modo desligado após 10 minutos de inatividade
Espera	Quando o sistema está com o cabo de energia conectado	Alternado para o modo de espera após 10 minutos de inatividade
Espera em rede	Quando a conexão de rede sem fio Bluetooth está ativada e o cabo de energia está conectado	Alternado para o modo de espera em rede após 10 minutos de inatividade

RO

1. Informații privind consumul de energie

Acest echipament este conform cu Regulamentul Comisiei Europene (UE) nr. 2023/826.

Oprit: N/A

Standby: < 0,5 W

Consumul de energie în modul standby pentru boxa: < 2,0 W

2. Perioada de timp după care funcția de gestionare a energiei comută automat echipamentul la:

Oprit	Când sistemul nu are cablul CA conectat	Comutat la modul Oprit după 10 minute de inactivitate
Standby	Când sistemul are cablul CA conectat	Comutat la modul Standby după 10 minute de inactivitate
Standby în rețea	Când conexiunea la rețeaua wireless Bluetooth este activată, iar cablul CA este conectat	Comutat la modul Standby în rețea după 10 minute de inactivitate

SK

1. Informácie o spotrebe energie

Toto zariadenie je v súlade s nariadením Európskej komisie (EÚ) 2023/826.

Vypnuté: NEPOUŽÍVA SA

Pohotovostný režim: < 0,5 W

Sieťový pohotovostný režim pre reproduktor: < 2,0 W

2. Časové obdobie, po ktorom funkcia správy energie automaticky prepne zariadenie do:

Vypnuté	Keď je systém bez pripojeného sieťového kábla	Po 10 minútach nečinnosti sa prepne do režimu vypnutia
Pohotovostný stav	Keď je systém so zapojeným sieťovým káblom	Po 10 minútach nečinnosti sa prepne do pohotovostného režimu
Sieťový pohotovostný režim	Keď je aktivované bezdrôtové sieťové pripojenie Bluetooth a je pripojený sieťový kábel	Po 10 minútach nečinnosti sa prepne do sieťového pohotovostného režimu

SV

1. Information om strömförbrukning

Denna utrustning överensstämmer med Europeiska kommissionens förordning (EG) nr 2023/826.

Av: Ej tillämpligt

Standby: < 0,5 W

Nätverksansluten standby för högtalaren: < 2,0 W

2. Den tidsperiod efter vilken energihanteringsfunktionen automatiskt växlar utrustningen till:

Av	När systemet inte är anslutet till AC-kabeln	Växlar till avstängt-läge efter 10 minuter utan aktivitet.
Standby	När systemet är anslutet till AC-kabeln	Växlar till standby-läge efter 10 minuter utan aktivitet.
Nätverks-standby	När trådlös Bluetooth-nätverksanslutning är aktiverad och AC-kabeln är ansluten	Växlar till nätverks-standby-läge efter 10 minuter utan aktivitet

UA

1. Інформація про енергоспоживання

Це обладнання відповідає регламенту Єврокомісії (ЄС) 2023/826. Вискл.: Н/П

Режим очікування: < 0,5 Вт

Мережевий режим очікування для колонки: < 2,0 Вт

2. Період часу, після якого функція керування живленням автоматично переводить обладнання в наступний режим:

Вимкн.	Коли до системи не під'єднано кабель змінного струму.	Перехід у режим вимкнення після 10 хвилин бездіяльності.
Режим очікування	Коли до системи підключено кабель змінного струму	Перехід у режим очікування через 10 хвилин бездіяльності
Мережевий режим очікування	Коли активовано бездротове з'єднання Bluetooth і підключено кабель змінного струму	Перехід в режим очікування в мережі після 10 хвилин бездіяльності

ZH-CN

1. 功耗信息

本设备符合欧盟委员会法规 (EU) 2023/826 的要求。

关机: 不适用

待机: < 0.5 W

扬声器联网待机功率: < 2.0 W

2. 电源管理功能将设备自动切换到以下模式的时间段:

关闭	系统未插入交流电缆时	无活动 10 分钟后切换到关机模式
待机	系统插入交流电缆时	无活动 10 分钟后切换到待机模式
联网待机	激活蓝牙无线网络连接并插入交流电缆时	无活动 10 分钟后切换到联网待机模式

ZH-TW

1. 關於功耗的訊息

本設備符合歐洲委員會法規 (EU) 2023/826。

關閉: 不適用

待命: < 0.5 W

喇叭的網路待命: < 2.0 W

2. 一段時間後，電源管理功能自動將設備調整至：

關閉	當系統在不插入 AC 電源線時	閒置 10 分鐘後切換到關閉模式
待命	當系統在插入 AC 電源線時	閒置 10 分鐘後切換到待命模式
網路待命	當藍牙無線網路連線已啟動並且已插入 AC 電源線時	閒置 10 分鐘後切換至網路待命模式

ID

- Informasi tentang konsumsi daya
Alat ini sudah mematuhi Peraturan Komisi Eropa (EU) No 2023/826.
Mati: Tidak Ada
Siaga: < 0,5 W
Siaga dalam jaringan untuk speaker: < 2,0 W
- Periode waktu sebelum fungsi manajemen daya mengubah peralatan secara otomatis menjadi:

Mati	Ketika sistem tanpa kabel AC terpasang	Masuk ke mode Nonaktif setelah 10 menit tanpa aktivitas
Siaga	Ketika sistem dengan kabel AC terpasang	Masuk ke mode Siaga setelah 10 menit tanpa aktivitas
Siaga dalam Jaringan	Ketika sambungan jaringan nirkabel Bluetooth diaktifkan dan kabel AC terpasang	Masuk ke mode Siaga dalam jaringan setelah 10 menit tanpa aktivitas

JP

- 電力消費量の情報:
この機器は欧州委員会規則 (EU) 2023/826を順守しています。
オフ:該当なし
スタンバイ:0.5W未満
スピーカー用のネットワークスタンバイ:2.0W未満
- 電力管理機能が一定の時間後、機器を自動的に次の状態に切り替えます。

オフ	システムにACケーブルが接続されていない場合	10分間不使用状態が続くと、オフモードに切り替わります
スタンバイ	システムにACケーブルが接続されている場合	10分間不使用状態が続くと、スタンバイモードに切り替わります
ネットワークスタンバイ	Bluetoothワイヤレスネットワーク接続がアクティブで、ACケーブルが接続されている場合	10分間不使用状態が続くと、ネットワークスタンバイモードに切り替わります

KO

- 소비 전력 정보
본 장비는 유럽연합 집행위원회 규정(EU) 2023/826을 준수합니다.
꺼짐: 해당 없음
대기: <0.5W
스피커의 네트워크 대기: <2.0W
- 전원 관리 기능이 장비를 자동으로 다음 상태로 전환한 후 기간:

꺼짐	시스템에 AC 케이블이 연결되지 않은 경우	10분간 작동이 없으면 꺼짐 모드로 전환
대기	시스템에 AC 케이블이 연결된 경우	10분간 작동이 없으면 대기 모드로 전환
네트워크 대기	Bluetooth 무선 네트워크 연결이 활성화되고 AC 케이블이 연결된 경우	10분간 작동이 없으면 네트워크 대기 모드로 전환

- E-대기 모드
 - E-대기 모드로 다시 진입하려면 —, ✱ 및 ▷를 동시에 10초 넘게 누릅니다. 이 모드에서는 스피커가 Bluetooth 연결을 유지하며 LED 표시기가 노란색으로 빠르게 세 번 점멸합니다.
 - 대기 모드에서 5번 해제되거나 5번 전원을 끄면 E-대기 모드가 자동으로 비활성화되고 LED 표시기가 노란색으로 한 번 점멸합니다.

၁။ ပါဝါစားသုံးမှုနှင့်ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်များ

ဤကိရိယာသည် ဥရောပကော်မရှင် လုပ်ထုံးလုပ်နည်း (EC) ၂၀၂၃/၈၂၆ နှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ပါသည်။

အပိတ်- N/A

အရန်သင့်- < 0.5 W

စပီကာအတွက် ကွန်ရက်ချိတ်ရန် အသင့်ပြုလုပ်ထားသည်- < 2.0 W

2။ ပါဝါစီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ဆောင်ချက်က ကိရိယာကို အောက်ပါအခြေအနေသို့ အလိုအလျောက်ပြောင်းရန် ကြာချိန်-

အပိတ်	စနစ်ကို AC ကေဘယ်ကြိုးမပါဘဲ ပလပ်တပ်ထားသည့်အခါ	လုပ်ဆောင်အသုံးမပြုဘဲ 10 မိနစ်အကြာတွင် ပိတ်ထားသည့်မုဒ်သို့ ပြောင်းသွားသည်
အရန်သင့်	စနစ်ကို AC ကေဘယ်ကြိုးအသုံးပြု၍ ပလပ်တပ်ထားသည့်အခါ	လုပ်ဆောင်အသုံးမပြုဘဲ 10 မိနစ်အကြာတွင် အရန်သင့်မုဒ်သို့ ပြောင်းသွားသည်
ကွန်ရက်ချိတ်ပြီး အရန်သင့်	Bluetooth ကြိုးမဲ့ကွန်ယက် ချိတ်ဆက်မှုကို စတင်လုပ်ဆောင်ပြီး AC ကေဘယ်ကြိုးကို ပလပ်တပ်ထားသည့်အခါ	လုပ်ဆောင်အသုံးမပြုဘဲ 10 မိနစ်အကြာတွင် ကွန်ရက်ချိတ်ပြီး အရန်သင့်မုဒ်သို့ ပြောင်းသွားသည်

1. معلومات بشأن استهلاك الطاقة:

يتوافق هذا الجهاز مع لائحة المفوضية الأوروبية (EU) رقم 2023/826.

إيقاف التشغيل: لا يوجد استهلاك

وضع الاستعداد: > 0.5 واط

وضع الاستعداد المتصل بالشبكة لمكبر الصوت: > 2.0 واط

2. الفترة الزمنية التي تقوم بعدها وظيفة إدارة الطاقة بتبديل الجهاز تلقائيًا إلى وضع:

إيقاف التشغيل	عندما يكون النظام غير متصل بكبل التيار المتردد	بعد 10 دقيقة من عدم التشغيل سيتم التبديل إلى وضع إيقاف التشغيل (Off)
الاستعداد	عندما يكون النظام متصل بكبل التيار المتردد	بعد 10 دقائق من عدم التشغيل سيتم التبديل إلى وضع الاستعداد
وضع الاستعداد المتصل بالشبكة	عند تنشيط اتصال شبكة Bluetooth اللاسلكية وتوصيل كبل التيار المتردد	تم التبديل إلى وضع الاستعداد المتصل بالشبكة بعد 10 دقائق من عدم النشاط.

1. מידע על צריכת חשמל

ציוד זה עומד בתקנות הנציבות האירופית (EU) מס' 2023/826.

כבוי: לא רלוונטי

מצב המתנה: > 0.5 וואט

המתנה ברשת לרמקול: > 2.0 וואט

2. פרק הזמן שאחריו הפונקציה לניהול צריכת חשמל מעבירה את הציוד אוטומטית למצב:

כבוי	כשכבל חשמל לא מחובר למערכת	מעבר למצב כבוי לאחר 10 דקות ללא פעילות
המתנה	כשכבל חשמל מחובר למערכת	מעבר למצב המתנה לאחר 10 דקות ללא פעילות
המתנה ברשת	כשחיבור רשת אלחוטית Bluetooth מופעל וכבל חשמל מחובר	מעבר למצב המתנה ברשת לאחר 10 דקות של חוסר פעילות



Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados. Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Atenção: conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

Примітка: Граничне значення SAR для FCC і ISED становить 1 г 1,6 Вт/кг.
Пристрій також було протестовано на відповідність цьому граничному значенню SAR згідно з цим стандартом.
Граничне значення SAR за стандартами CE та UKCA становить 10 г 2,0 Вт/кг.
Пристрій також було протестовано на відповідність цьому граничному значенню SAR згідно з цим стандартом. Найвище значення SAR, зареєстроване під час сертифікації продукту для використання на тілі, становить 10 г 0,02 Вт/кг.
Пристрій було протестовано для типових тілесних операцій, коли пристрій тримався на відстані 0 мм від тіла.

La limite DAS du Canada (C) est de 1,6 W/kg arrondie sur un gramme de tissu. L'appareil a également été testé par rapport à cette limite SAR Selon cette norme.



Словесний знак і логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать Bluetooth SIG, Inc., і будь-яке використання таких знаків компанією HARMAN International Industries, Incorporated здійснюється за ліцензією. Інші товарні знаки та торгові назви належать відповідним власникам.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



ONYX STUDIO 9

harman/kardon
by HARMAN